

VDTII 説明書 2606

RAN DOUBLE TITANIUM DRIPPER

RAN 二重チタンドリッパー

取扱説明書 Instruction Manual 使用说明书

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。
また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，
确保正确使用。阅读后，请慎重保管。

HARIO

好璃奥 (上海) 商贸有限公司
HARIO (Shanghai) co.,Ltd.

上海市茂名南路205号瑞金大厦1512室

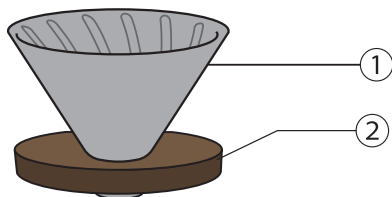
网址: <http://www.hario.sh.cn>

电话: 021-6473-1333 邮编: 200020

材質のご案内

MADE IN CHINA

- ① 本体：チタン
- ② ホルダー：ウォールナット
シリコンゴム(耐熱温度180℃)



お取扱上の注意

⚠️ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

⚠️ ホルダーに異常がある場合はご使用を中止してください。

- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- 本体とホルダーはきちんとセットしてから使用してください。
- ご使用時は、サーバーやカップなどの中心にのせてください。
- ご使用后、ペーパーは両手の指でつまみ上げ、捨ててください。
- コーヒーの抽出以外には使用しないでください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。



ホルダーを持つ



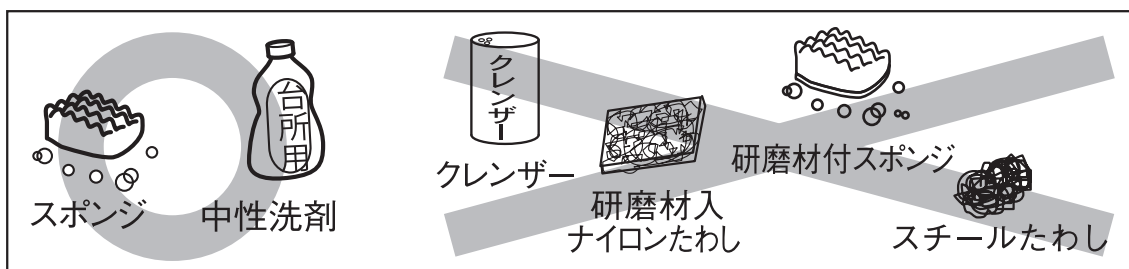
ペーパーを指でつまみあげ捨てる

お手入れの方法

⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーや研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- 本体・シリコンゴムホルダーは食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際はお手持ちの食器洗い乾燥機のお取扱説明書をよくお読みください。
- 本体の汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」のお取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。



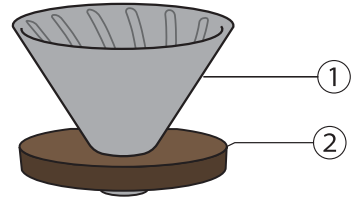
木部のお取扱い

- 木部材は、ウォールナットを使用しています。ウォールナットの木は、自然の木目に変化に富んでいて美しく、表面が滑らかで手に馴染みます。木のよさを生かすように、一つ一つ丁寧に職人が作っています。手作りですので、色や木目にばらつきがあります。
- ご使用後、木部に汚れがついた際は柔らかいスポンジで丁寧に洗ってください。水やお湯に浸けたままにしないでください。キズがつきますので、たわしや硬いもの、クレンザー等で洗わないでください。洗った後はすぐに柔らかい乾いた布で水気を拭き取ってください。
- 木部材は食器洗い乾燥機はお使いになれません。
- 高温多湿・直射日光をさけてください。

Material guide

MADE IN CHINA

- ① Dripper : Titanium
- ② Holder : Walnut wood
Silicone rubber (Handle temperature up to 180°C)



Handling precautions

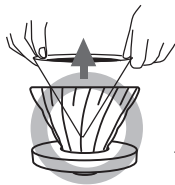
⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.

⚠ If there are any abnormalities with the holder, please stop its use.

- Wash before use.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Please use only after setting the dripper and holder in its proper position.
- Please put it on the centers of servers or cups when you use.
- Please pick up paper filter with fingers of both hands, and throw away it after use.
- Do not use it except for the extraction of coffee.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.



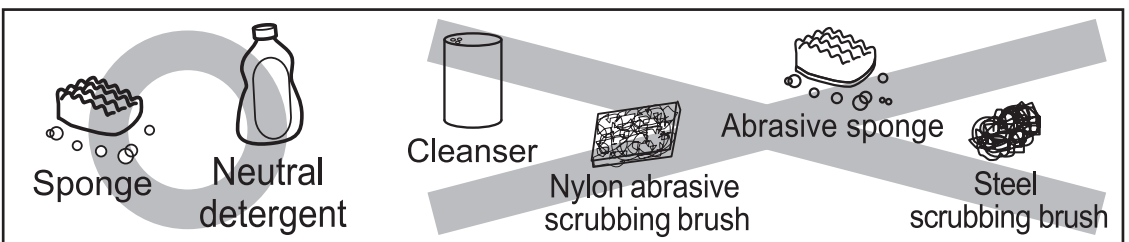
Carry the holder



Pick up the paper with fingers and throw away

Product care

- ⚠ Use a soft sponge and mild dish detergent for cleaning.
- ⚠ Do not use the sponges or cleansers shown below, as doing so may scratch the product. Doing so may result in the product breaking unexpectedly.
- The titanium parts / silicone rubber holder may be washed in a dishwasher. Please follow the instructions of dishwasher properly.
- If the titanium is particularly dirty use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.



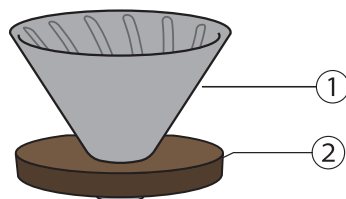
Care for wooden parts

- All wooden parts are made from walnut wood.
Walnut wood has beautiful wood grains. The smooth surface fits the hand comfortably and is easy to handle. The beauty of the wood is brought out by craftsmen who make each holder by hand. Color and wood grain will vary since they are all handmade.
- Wipe the wooden parts clean with a soft sponge after use. Do not leave the wooden parts soaking in hot or cold water. Do not use abrasive cleaners, scrubbing brushes, or other hard objects which may scratch the surface. Wipe the wooden parts with a soft cloth to remove any excess water.
- Do not use dishwasher and dryer.
- Do not keep in hot and humid location, and avoid to expose to direct sun light .

材质介绍

MADE IN CHINA

- ① 滤杯：钛材质
- ② 底座：胡桃木
硅橡胶 (耐热温度：180℃)



使用注意事项

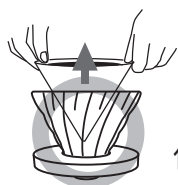
⚠ 請不要讓兒童使用。且不要擺放在幼兒的旁邊或者擺放在幼兒能接觸到的場所。

⚠ 如支架有異常情況請停止使用。

- 請使用前清洗一下。
- 開裂，缺口，明顯劃痕的產品，請注意不要使用，可能不經意間已經破損了。
- 請把本體和支架完全組裝好後再使用。
- 請使用時放置在玻璃壺或杯子的中心處。
- 使用後用雙手手指拿起濾紙去丟棄。
- 沖泡咖啡以外請勿使用此產品。
- 請注意產品破損處理的時候小心受傷。
- 丟棄的時候，請根據各自地方的要求區分處理。



手持底座



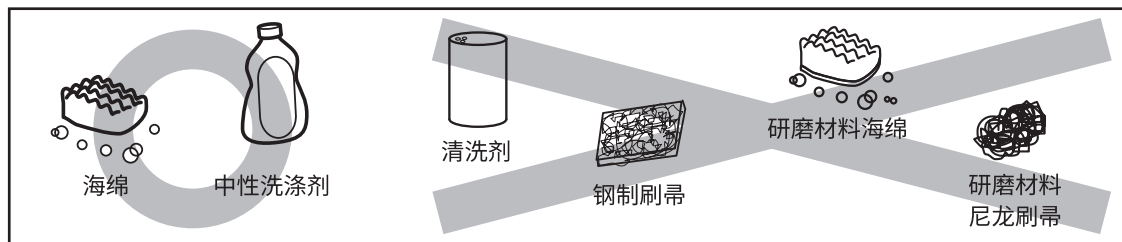
使用后请将滤纸丢弃

保养方法

⚠ 清洗的时候，请使用中性洗涤剂和软的海绵。

⚠ 即便使用软的海绵，如下图请不要使用清洗剂或对产品会产生伤痕的研磨材料。又或者是研磨粒子的海绵。不经意间是造成产品破损的原因。

- 滤杯和硅橡胶可以用食器干燥机清洗。使用时请认真阅读手边的食器干燥机说明书。
- 污垢严重时请使用稀释的「家庭用漂白剂」。使用时请一定遵守「家庭用漂白剂」的使用注意事项。漂白后请清洗干净。



清洁保养木部的方法

- 本产品木质部分使用了胡桃木。胡桃木的木纹多变，柔美，表面光滑，手感顺滑。每一件产品都由工匠细心制作，以呈现其木质的品质。由于是手工制作，颜色和木纹会各不相同。
- 使用后，木质上有污渍时请用柔软的海绵仔细清洗。请不要浸泡在水中。请不要使用钢丝球、去污粉清洗以免造成刮痕。清洗后请立刻使用柔软的干布擦拭水分。
- 木制品不可在洗碗机中清洗。
- 请避免高温潮湿、阳光直射的环境存放。